

Uputstvo za upotrebu

PHILIPS blender HR2602/00

PHILIPS



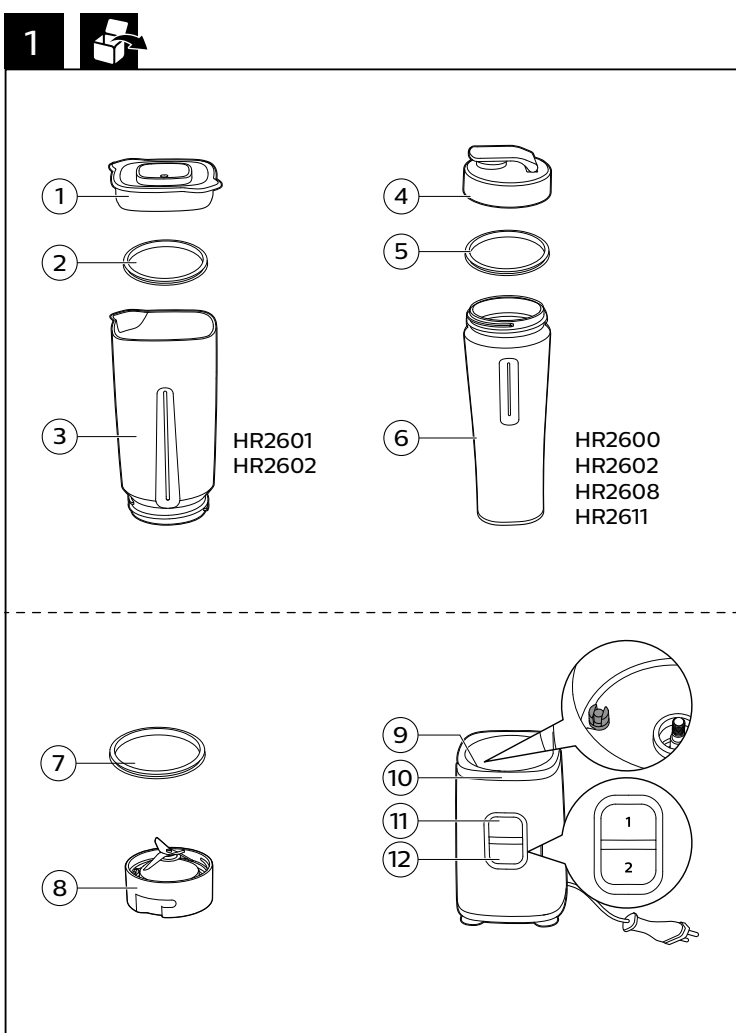
Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

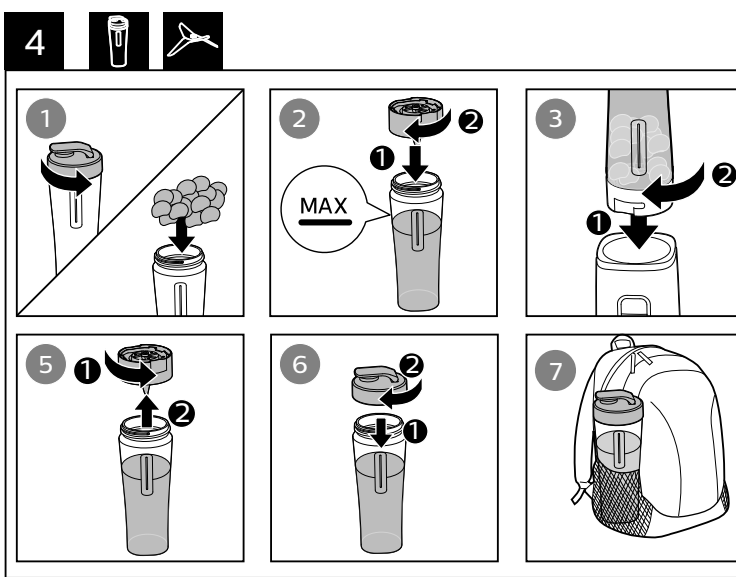
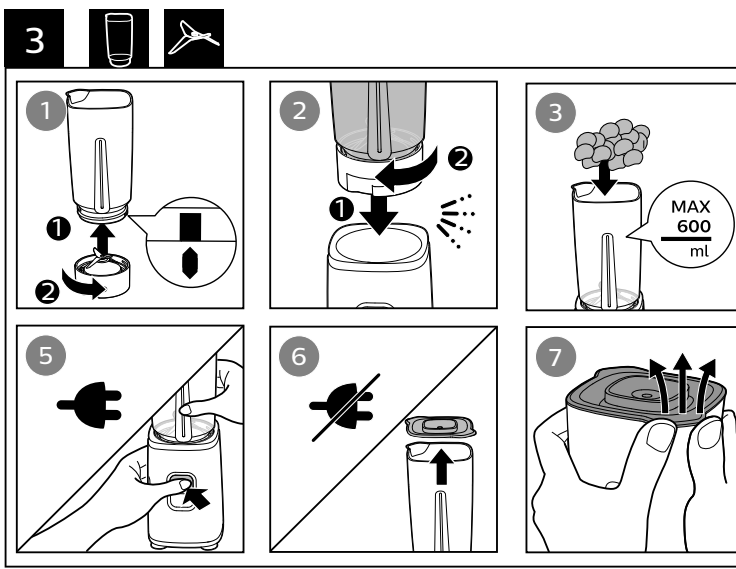
<https://tehnoteka.rs/p/philips-blender-hr260200-akcija-cena/>



EN User manual LV Lietotāja rokasgrāmata
 BG Ръководство за потребителя PL Instrukcja obsługi
 CS Příručka pro uživatele RO Manual de utilizare
 EL Εγχειρίδιο χρήσης RU Руководство пользователя
 ET Kasutusjuhend SK Priručka uživateľa
 HR Korisnički priručnik SL Uporabniški priručnik
 HU Felhasználói kézikönyv SR Korisnički priručnik
 KK Қолданушының нұсқасы UK Посібник користувача
 LT Vartotojo vadovas



	Условия хранения/ Сақтау шарттары	Условия эксплуатации/ пайдалану шарттары
Температура/ Температура	-20°C + +60°C	+10°C + +50°C
Относительная влажность/ Салыстырмалы ылғалдылық	20% + 95%	20% + 95%
Атмосферное давление/ Атмосфералық қысым	85 + 109 kPa	92 + 105 kPa



English

1 Overview (fig. 1)

Plastic blender jar (HR2601/HR2602 only)		Main unit	
① Plastic blender jar lid	⑦ Sealing ring	⑩ Motor unit	
② Sealing ring	⑧ Blade unit	⑪ Speed 1 button: for normal speed blending	
③ Plastic blender jar	⑨ Built-in safety lock	⑫ Speed 2 button: for full speed blending	
Tumbler (HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 only)			
④ Tumbler lid			
⑤ Sealing ring			
⑥ Tumbler jar			

2 Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see fig. 5). If you find unpleasant smell during the first use, this is normal.

3 Application

- Note:**
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the fig. 2.
 - Do not operate the appliance for more than 60 seconds at a time when processing heavy loads and let it cool down to room temperature for next operation.
 - Never fill all the accessories with ingredients hotter than 60°C.
 - When you blend thick puree, start with slower speed 1 for a short time to enable the soft start turning and gradually switch to full speed 2 for powerful cutting and blending.
 - Always add liquids together with solid ingredients in the jar and tumbler for better blending result. Never blend only solid ingredients.
 - Follow the locking mark direction to securely lock the accessory onto the base before blending.
 - Handle the glass jar with caution, since the glass jar can get slippery with wet surface.
 - Ensure the sealing ring is properly placed in the blade unit to avoid spillage and leakage before use.
 - Do not blend with carbonated liquid.

Using the blender (fig. 3)

Note: Never overfill the blender jar above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage. The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for vegetable soups.

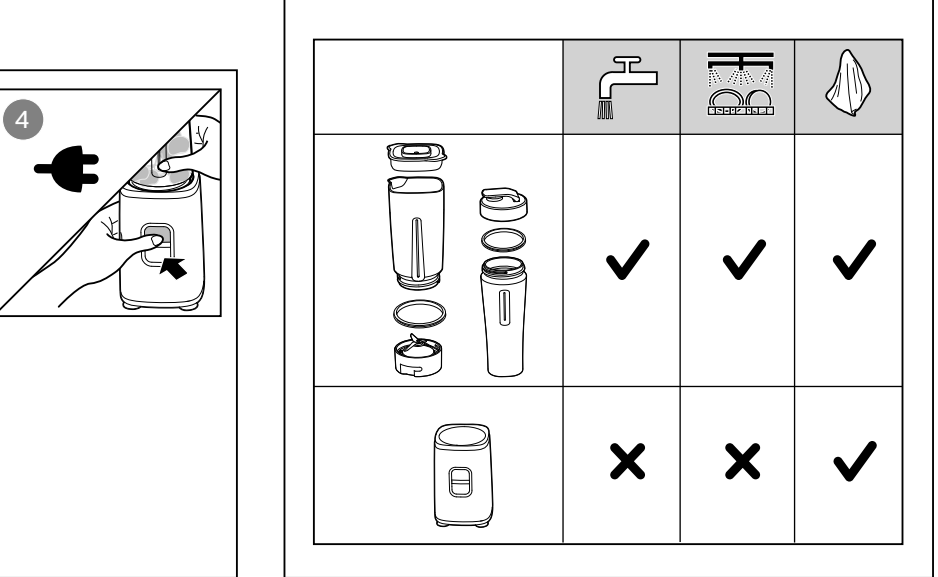
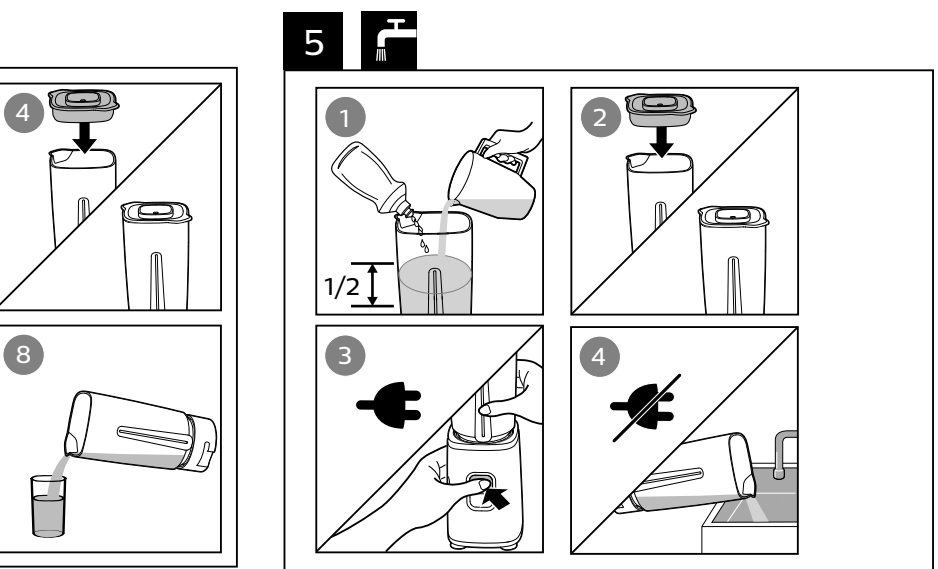
Using the tumbler (HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 only) (fig. 4)

Note: Never overfill the tumbler above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage. Make your smoothies or shakes directly with the tumbler. Remove the blade unit and attach the on-the-go lid. Then you can bring the tumbler out and drink directly by the lid.

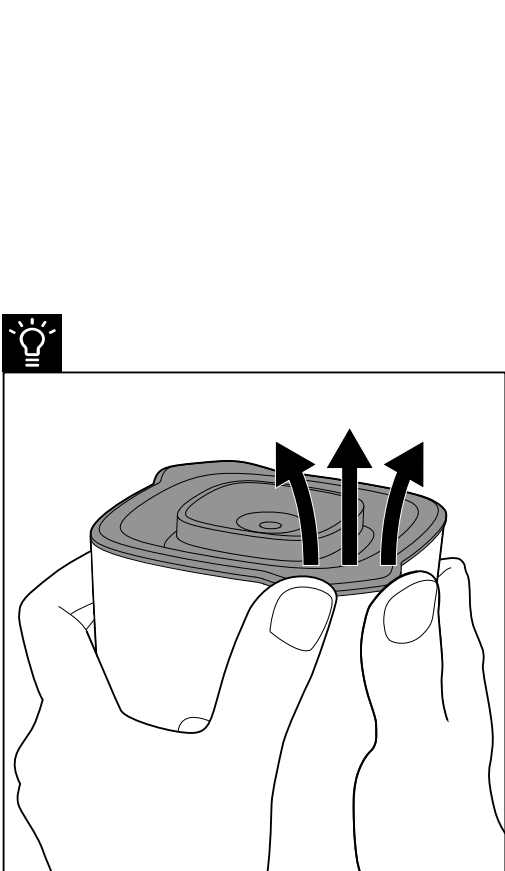
4 Motor overheat protection

This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for 30 minutes. Then put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorized Philips service center if the overheat protection is activated too often.

		Kg (MAX)	⌚
		200 g	30 sec
		200 ml	30 sec
		240 g / 360 ml	30 sec
		200 g	30 sec
		250 ml	* 6 Pulse (speed 2)
		* 6 × 6	
		<60°C	400 ml
		200 g + * 6 × 3	30 sec
		200 ml	30 sec
		200 g	30 sec
		250 ml	



EN	* 6 Pulses (Speed 2)
BG	* 6 Импулса (Скорост 2)
CS	* 6 pulzů (Rychlost 2)
EL	* 6 σπιμύλες Λειτουργίες (ταχύτητα 2)
ET	* 6 impulssi (kiirus 2)
HR	* 6 Pulsiranje (brzina 2)
HU	* 6 pulzálás (2 sebesség-fokozat)
KK	* 6 Импулстер (2-жылдамдык)
LT	* 6 impulsai (2 greitis)
LV	* 6 impulsi (2 ātrums)
PL	* 6 pulsów (prędkość 2)
RO	* 6 impulsuri (turația 2)
RU	* 6 импульсов (скорость 2)
SK	* 6 impulzov (rychlost 2)
SL	* 6 impulzov (hitrost 2)
SR	* 6 Pulsiranje (brzina 2)
UK	* 6 імпульси (швидкість 2)



Български

1 Общ преглед (фиг. 1)

Пластмасова кана на пасатора (само за HR2601/HR2602)		Основен блок	
① Капан на пластмасовата кана на пасатора	⑦ Уплътнителен пръстен	⑩ Моторна единица	
② Уплътнителен пръстен	⑧ Режещ блок	⑪ Тlačítko rychlosti 1: pro mixování normální rychlostí	
③ Пластмасова кана на пасатора	⑨ Вградена защитна блокировка	⑫ Тlačítko rychlosti 2: pro mixování plnou rychlostí	
Чаша (само за HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)			
④ Капан на чашата			
⑤ Уплътнителен пръстен			
⑥ Кана с чаша			

2 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вж. фиг. 5). Нормално е да усетите неприятна миризма при първата употреба.

3 Приложение

- Забелжка:**
- Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени във фиг. 2.
 - Не обработвайте тежки продукти повече от 60 секунди, когато обработва по-голямо количество продукти, и го оставете да се охлади до стайна температура, преди да го използвате отново.
 - Никога не пълнете приставките с продукти, които са по-горещи от 60°C.
 - Когато пасирате гъсти пюрета, започнете с по-бавната скорост 1 за кратко, за да заедватете леко заваряване, а после плавно превключете на пълна скорост 2 за мощно рязане и пасиране.
 - Винаги добавяйте течности към твърдите продукти в каната и чашата за по-добър резултат при пасиране. Никога не пасирайте само твърди продукти.
 - Следвайте посоката на обозначението за заключване, за да закрепите надендно приставките към основата, преди да пасирате.
 - Уверете се, че уплътнителният пръстен е поставен правилно на ремониращ блок, за да избегнете разливане и протичане преди употреба.
 - Не пасирайте с газирани течности.

Употреба на пасатора (фиг. 3)

Забелжка: Никога не препълнявайте каната на пасатора над индикацията за максимално количество (0,6 литра), за да избегнете разливане. Пасаторът е предназначен за:

- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, коктейли, шейкове.
- Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или маковена.
- Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за зеленчукови супи.

Употреба на чашата (само за HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (фиг. 4)

Забелжка: Никога не препълнявайте каната на пасатора над индикацията за максимално количество (0,6 литра), за да избегнете разливане. Направете си смути или шейкове директно с чашата. Отстранете режещия блок и прикачете каната на чашата за употреба в движение. Така ще можете да извадите чашата и да пиете директно от капака.

4 Защита от прегряване на мотора

Този уред е снабден със защита срещу прегряване. При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете уреда и го оставете да изстине в продължение на 30 минути. След това отново включете штепсела в контакта и включете уреда. Свържете се с вашия търговец на уреди на Philips или с упълномощен сервизен център на Philips, ако защитата срещу прегряване се задейства прекалено често.

Čeština

1 Přehled (obr. 1)

Skleněná nádoba mixéru (pouze model HR2601/HR2602)		Hlavní jednotka	
① Víko plastové nádoby mixéru	⑦ Těsnicí kroužek	⑩ Motorová jednotka	
② Těsnicí kroužek	⑧ Nožová jednotka	⑪ Tlačítko rychlosti 1: pro mixování normální rychlostí	
③ Plastiková nádoba mixéru	⑨ Vestavěný bezpečnostní zámek	⑫ Tlačítko rychlosti 2: pro mixování plnou rychlostí	
Sklenice (pouze model HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)			
④ Víko sklenice			
⑤ Těsnicí kroužek			
⑥ Sklenice			

2 Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz obr. 5). Pokud při prvním použití zaregistrujete nepříjemný zápach, je to normální.

3 Použití

- Poznámka:**
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 2.
 - Při zpracování velkých dávek nepoužívejte přístroj nepřetržitě více než 60 sekund a poté nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
 - Nikdy nepřítě jakékoli příslušenství přísadami, které jsou teplejší než 60°C.
 - Když mixujete husté pure, začněte na chvíli s pomalejší rychlostí 1, aby se počátku zajistili jemné otažení, a postupně přepněte na plnou rychlost 2.
 - Chcete-li dosáhnout lepších výsledků mixování, vždy do nádoby a sklenice přidávejte k pevným přísadám 1 tekutě. Nikdy nemixujte pouze pevné přísady.
 - Před mixováním zajistěte příslušenství jeho uzamčením podle značky ukazující směr uzamčení.
 - Se skleněnou nádobou zacházejte opatrně, protože její mokry povrch může být kluzký.
 - Před použitím se ujistěte, že je na požadovanou jednotku správně nasazen těsnicí kroužek, aby nedošlo k prosoakování a rozliti.
 - Nemixujte perlivé tekutiny.

Používání mixéru (obr. 3)

Poznámka: Nikdy nepřepĺňujte mĺxér nad ukazatel maximální úrovně (0,6 litru), aby nedošlo k rozliti. Mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, mléčných nápojů či koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lívančového těsta nebo majonéz.
- Příprava puré z uvařených přísad, např. zeleninových polévek.

Používání sklenice (pouze model HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (obr. 4)

Poznámka: Nikdy nepřepĺňujte sklenici nad ukazatel maximální úrovně (0,6 litru), aby nedošlo k rozliti. Pokud se ochrana proti přehřátí aktivuje příliš často, kontaktujte svého prodejce výrobků Philips nebo autorizovaný servis společnosti Philips.

4 Ochrana proti přehřátí motoru

Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Přístroj odpojte ze sítě a nechte ho 30 minut vychladnout. Poté zástrčku znovu zapojte do zásuvky a přístroj opět zapněte. Pokud se ochrana proti přehřátí aktivuje příliš často, kontaktujte svého prodejce výrobků Philips nebo autorizovaný servis společnosti Philips.

Ελληνικά

1 Επισκόπηση (εικ.1)

Πλαστική κανάτα μπλέντερ (μόνο για τα HR2601/HR2602)		Κύρια μονάδα	
① Καπάκι πλαστικής κανάτας μπλέντερ	⑦ Δακτύλιος σφράγισης	⑩ Μοτέρ	
② Δακτύλιος σφράγισης	⑧ Λεπίδες	⑪ Κομπί ταχύτητας 1: για ανάμιξη σε κανονική ταχύτητα	
③ Πλαστική κανάτα μπλέντερ	⑨ Ενσωματωμένο κλειδίμα ασφαλείας	⑫ Κομπί ταχύτητας 2: για ανάμιξη σε πλήρη ταχύτητα	
Δοχείο (μόνο για τα HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)			
④ Καπάκι δοχείου			
⑤ Δακτύλιος σφράγισης			
⑥ Κανάτα δοχείου			

2 Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (βείτε την εικ. 5). Αν εντοπίσετε μία δυσάρεστη μυρωδιά κατά την πρώτη χρήση, αυτό είναι φυσιολογικό.

3 Εφαρμογή

- Σημείωση:**
- Μην υπερβείτε τις μέγιστες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στην εικ. 2.
 - Μην λειτουργείτε τη συσκευή για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα τη φορά όταν επεξεργάζεστε μεγάλες ποσότητες και να την αφήνετε να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν την επόμενη λειτουργία.
 - Μην γεμίζετε ποτέ το συνοδευτικό εξάρτημα με υλικά πιο ζεστά από 60°C.
 - Όταν αναμειγνύετε πουρέ, ξεκινήστε στην ταχύτητα 1 για λίγη ώρα, ώστε να αρχίσουν να κινούνται οι λεπίδες, και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε την ταχύτητα 2 για ισχυρή κοπή και ανάμιξη.
 - Για καλύτερα αποτελέσματα ανάμιξης, να προσθέτετε πάντα στην κανάτα υγρά μαζί με τα στερεά υλικά. Μην αναμειγνύετε ποτέ μόνο στερεά υλικά.
 - Πριν ξεκινήσετε την ανάμιξη, ασφαλίστε την κατεύθυνση του σημάδιου κλειδιάματος για να ασφαλίσει το συνοδευτικό εξάρτημα πάνω στη βάση. Η γυάλινη κανάτα μπορεί να γλιστράει αν βραχεί, γι' αυτό να τη χειρίζεστε με προσοχή.
 - Για να αποφύγετε τυχόν διαρροές, πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος σφράγισης είναι τοποθετημένος σωστά στη λεπίδα.
 - Μην αναμειγνύετε υγρά που περιέχουν αφρακικό.

Χρήση του μπλέντερ (εικ. 3)

Σημείωση: Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα του μπλέντερ πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (0,6 λίτρα), ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροές. Μπορεί να χρησιμοποιείτε το μπλέντερ για:

- Να αναμειγνύετε υγρά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, κοκτέιλ, μακαρό.
- Να ανακατεύετε μαλακά υλικά, π.χ. μείγμα για πηγανίτες ή μαγιονέζα.
- Να ποκτοποιείτε μαγειρεμένα υλικά, π.χ. για σούπες λαχανικών.

Χρήση του δοχείου (μόνο για τα HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (εικ. 4)

Σημείωση: Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (0,6 λίτρο), ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροές. Φτιάξτε smoothies ή χυμούς απευθείας στο δοχείο. Αφαιρέστε τη λεπίδα και στερεώστε το καπάκι του καπιέλου για μετακίνηση. Στη συνέχεια μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο και να πιείτε απευθείας.

4 Προστασία από υπερθέρμανση κινητήρα

Η συσκευή αυτή διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για 30 λεπτά. Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Αν η προστασία από την υπερθέρμανση ενεργοποιείται πολύ συχνά επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Philips ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips.

Eesti

1 Ülevaade (joon. 1)

Plastikust kannikseri kann (ainult HR2601, HR2602)		Põhiseade	
① Plastikust kannikseri kanni kaas	⑦ Rõngastihend	⑩ Mootor	
② Rõngastihend	⑧ Lõiketera	⑪ Kiirus 1 nupp: tavaliseks segamiseks	
③ Plastist kannikseri kann	⑨ Sisesehitatud ohutuslukk	⑫ Kiirus 2 nupp: täiskiiusel segamiseks	
Joogiklaas (ainult HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)			
④ Joogiklaasi kaas			
⑤ Rõngastihend			
⑥ Jooniklaas			

2 Enne esimest kasutamiskorda

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt joon. 5). Esimaskordset kasutamisel võite tunda ebameeldivat lõhna.

3 Kasutamine

- Märkus.**
- Ärge ületage joonisel toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestust.
 - Ärge kasutage seadet raske koormusega pikema kui 60 sekundit. Laskeseadmel jahtuda toatemperatuurini, enne kui töötlemist jätkate.
 - Ärge täitke seadet toiduainetega, mis on kuumemad kui 60°C.
 - Paksu püree segamiseks alustage madalama kiirusega 1 (lühikest aega), et seade saaks rahulikult käivituda ning seejärel lülitage jõulisemaks lõikamiseks ja segamiseks sujuvalt üle täiskiiusele 2.
 - Parema segamistulemuse saavutamiseks lisage vedelik koos tahkete koostisosadega kannu ja joogiklaasi. Ärge segage ainult tahkeid koostisosi.
 - Tarviku segamise eel korralikult kinnitamiseks järgige lukustusmärgi suunda.
 - Klaaskannu kaitsemisel tuleb olla ettevaatlik, kuna kann võib märjal pinnal libiseda.
 - Mahaloksumise ja lekke ennetamiseks veenduge enne kasutamist, et rõngastihend oleks terakoosteale paigaldatud.
 - Ärge segage koos karboniseeritud vedelikuga.

Kuidas kasutada Kannikseritanmikserit (joon. 3)

- Märkus.** Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke kannikseri kannu üle suurima lubatud taseme (0,6 liitrit). Kannikser on ette nähtud:
- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, segujoogide ning kokteilide segamiseks.
 - pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks.
 - Keedetud koostisosade pürestamine, nt köögiviljapüree valmistamine

Joogiklaasi kasutamine (ainult HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (joon. 4)

Märkus. Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke joogiklaasi üle suurima lubatud taseme (0,6 liitrit). Valmistage smoothid või segud otse joogikannus. Võtke lõiketerade moodul välja ja pange peale kaasavõetav kaas. Seejärel saate joogiklaasi endaga kaasa võtta ja juua otse läbi kaane.

4 Mootori ülekuumenemiskaitse

See seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemine lülitub seade automaatselt välja. Lülitage seade vooluvõrgust välja ja laske sellel 30 minutit jahtuda. Seejärel sisestage pistik uuesti seinakontakti ja lülitage seade sisse. Kui ülekuumenemiskaitse aktiveerub liiga sageli, võtke ühendust oma Philipsi edasimüüja või Philipsi volitatud hoolduskeskusega.

Hrvatski

1 Pregled (sl. 1)

Plastični vrč blendera (samo HR2601/HR2602)		Glavna jedinica	
① Poklopac plastičnog vrča blendera	⑦ Brtveni prsten	⑩ Motor	
② Brtveni prsten	⑧ Jedinica s rezačima	⑪ Gumica za brzinu 1: za blendanje normalne brzine	
③ Plastični vrč blendera	⑨ Ugrađeni sigurnosni mehanizam	⑫ Gumica za brzinu 2: za blendanje pune brzine	
Posuda za blendanje (samo HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)			
④ Poklopac posude za blendanje			
⑤ Brtveni prsten			
⑥ Posuda za blendanje			

2 Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte sliku 5). Ako tijekom prve uporabe primijetite neugodan miris, to je normalno.

3 Primjena

- Napomena:**
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme pripreve naznačene na slici 2.
 - Ako radite s velikim količinama, nemojte ostavljati aparat da radi duže od 60 sekundi bez zaustavl

Magyar	
1 Áttekintés (1. ábra)	
Műanyag turmixkehely (csak a HR2601 és HR2602 típusnál)	Főegység
<div>1</div> <div>Műanyag turmixkehely fedele</div>	<div>7</div> <div>Tómitógyűrű</div>
<div>2</div> <div>Tómitógyűrű</div>	<div>8</div> <div>Késszerelvény</div>
<div>3</div> <div>Műanyag turmixkehely</div>	<div>9</div> <div>Béleptétt biztonsági zár</div>
Ívópohár (csak a HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 típusnál)	
<div>10</div> <div>Motorégység</div>	
<div>11</div> <div>1 sebességomb: normál sebességű turmixoláshoz</div>	
<div>12</div> <div>2. sebességomb: teljes sebességű turmixoláshoz</div>	
<div>4</div> <div>Ívópohár fedele</div>	
<div>5</div> <div>Tómitógyűrű</div>	
<div>6</div> <div>Ívópohár pohárérsze</div>	

2 Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a 6. ob. ábrát 5). Amennyiben az első használat alkalmával kellemetlen szagot tapasztal, az teljesen megszokott.

3 Alkalmazás

Megegyezés:

- Ne lépje túl az ábrán feltüntetett maximális mennyiségeket és használati időt (2. ábra).
- Ne működtesse a készüléket 60 másodpercnél tovább egyszerre, ha nehezebben feldolgozható anyagokkal dolgozik, és hagyja, hogy szobahőmérsékletre hűljön a következő használathoz.
- Soha ne töltsse meg az összes tartozékok 60°C-nál forróbb italanyagokkal.

- Sűrű pure készletek először használja a lassabb 1. sebességfokozatot egy kis ideig, így lehetővé téve a finom kezelti forgatást, majd fokozatosan kapcsoljon a teljes sebességre 2. sebességfokozatra az erőteljes vágáshoz és turmixoláshoz.
- A hatékonyabb turmixolás érdekében mindig adjon folyadékot a kehelybe és az ívópohárba töltött szilárd alapanyagokhoz. Soha ne turmixoljon kizárólag szilárd alapanyagokat.
- A turmixolás megkezdése előtt kövesse a zárjelölés által szemléltetett irányt a tartozék az alapjelölathöz történő biztonságos rögzítéséhez.
- Kezelje óvatosan az ívgepoharat, mivel a felülete nedvesen csúszóssá válhat.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a tómitógyűrű megfelelően illeszkedik-e az aprítókéssel, megelőzve ezzel a pohár tartalmának kifolyását és szivárgását.
- A turmixoláshoz ne használjon szénsavas folyadékok.

A turmixgép használata (3. ábra)

Megegyezés: A kiöltés elkerülése érdekében soha ne töltsse meg a turmixkehelyt a maximális szintjelzésnél túl (0,6 liter).

A turmixgép felhasználási területel:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, italkeverékek és koktélok turmixolása.
- Puha alapanyagok, pl. palacsintatésztája vagy majonéz keverésére.
- Főtt alapanyagok pürésítése, pl. zöldséglevésekhöz.

Az ívópohár használata (csak a HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 típusnál) (4. ábra)

Megegyezés: A kiöltés elkerülése érdekében soha ne töltsse meg az ívopoharat a maximális szintjelzésnél túl (0,6 liter). Közvetlenül az ívópohárban készítheti el a turmixokat. Távolítsa el a késegyéget és helyezze fel az utazofedeleet. Majd kivetheti az ívópoharat, és közvetlenül a fedélre áll that.

4 A motor túlmelegedése elleni védelem

A készülék túlmelegedése elleni védelemmel van ellátva. Túlhevülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fal aljzatból, és 30 percre hagyja hűlni. Ezt követően csatlakoztassa ismét a csatlakozódugót a fal aljzathoz, és kapcsolja be készüléket. Ha a túlmelegedé elleni védelem túl gyakran kácsol be, forduljon Philips márkakereskedéshez vagy Philips szakszervizhez.

Қазақша

1 Жалпы шолу (1-сурет)

Пластик мини арадастырыш қымырасы (тек HR2600/HR2602)	Мерейтін бөлік
<div>1</div> <div>Пластик мини арадастырыш қымырасының қақпағы</div>	<div>7</div> <div>Мерейтін саяна</div>
<div>2</div> <div>Мерейтін саяна</div>	<div>8</div> <div>Пышақтар</div>
<div>3</div> <div>Пластик мини арадастырыш ыдағы</div>	<div>9</div> <div>Ішіне орнатылған қауіпсіздік құлты</div>
<div>10</div> <div>Мотор бөлімі</div>	
<div>11</div> <div>1-жылдамдық түймесі: қақыпты жылдамдықпен арадастыру арылған</div>	
<div>4</div> <div>Стакан қақпағы</div>	<div>12</div> <div>2-жылдамдық түймесі: толық жылдамдықпен арадастыруға арналған</div>
<div>5</div> <div>Мерейтін саяна</div>	
<div>6</div> <div>Стакан қымырасы</div>	

2 Бірінші рет қолданар алдында

Құрыды бірінші рет қолданар алдында, тазалағын байланысқа түсетін бөлшектерін жақсыла тазалаңыз (6-суретті қараңыз 5).

Ағылш пайдалану барысында жағымсыз иіс шықса, бұл - қақыпты жағдай.

3 Қолдану

- Ескерте:**
 - 2-суретте көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз. 2.
 - Ауыр шырғы свғы барысында құрылғыны бір қосқында 60 секундтан артық қолданыр және қысып тұрып дола берме температурасына дейін сұлытыңыз.
 - Барлық қосымқа құралдарға 60°C-тан тыс ыстық азық салмаңыз.
 - Қою езібен арадастыру кезінде бірталыпты іске қосу үшін бауы 1-жылдамдықта қысып уақытта іске қосып, одан кейін қуатты кесіп арадастыру үшін толық 2-жылдамдықта көтеріңіз.
 - Жақсы арадастыру үшін, құмыра мен стаканды қатты азықпен бірге сыйықты қосып отырыңыз. Қатты азықты ғана арадастыруға болмайды.
 - Арадастыру алдында қосымқа құралды негізге қауіпсіз құмыртату үшін құмыртату бөлігіне бағытты қараңыз.
 - Шаны құмыраны сақтығын пайдаланыңыз, себебі шыны құмыра сулы бетке жабысуы мүмкін.
 - Пайдалану алдында тегілуін және кемуді болдырмас үшін, алмас құралына бекіту саяқимасын дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз.
 - Газдалған сыйықтықпен арадастыруға болмайды.

Блендерді пайдалану (3-сурет)

Ескерте: Тегімлес үшін ешқашан стаканды ең жоғары деңгей көрсеткішінен (0,6 литр) асыра толытпаңыз.

Мини арадастырыш функциялары:

- Сут өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырғандары, сусындар, коктейльдер сияқты сыйықтардан шайқай.
- Жұмық азық турлерін (мысалы, құймақа арналған сыйық қамыр немесе майонез) арадастыру.
- Пюрелен азықтан езібе (мысалы, көкөніс сорпасы) жасау.

Стаканды пайдалану (тек HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (4-сурет)

Ескерте: Тегімлес үшін ешқашан стаканды ең жоғары деңгей көрсеткішінен (0,6 литр) асыра толытпаңыз.

Стаканды сузып немесе коктейль жасаңыз. Пышақтардан шығарып алып, жоғары арналған шымық қақыпты салыңыз. Одан кейін стаканды сыртың езізібен алып шығып, қақыпты арқымы ішуге болады.

4 Моторды қыздып кетуден сақтау

Бұл құрылғын шамадан тыс қыздыр қолдану бар. Қатты қызып кетсе, құрал автоматты түрде өшіледі. Құрылғыны тоқ қорыған ақыратып, 30 минут бойы сұлытыңыз. Содан кейін, құт сымды қайтадан розеткаға жақтап, құрылғыны қайта қосыңыз. Шамадан тыс қыздыр қолдану тым жиі қосылған болса, Philips дилеріне немесе уақыттеі Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Lietuviškai

1 Apžvalga (1 pav.)

Stiklinis maišytuvas ąsotis (tik HR2601 / HR2602)	Pagrindinis įrenginys
<div>1</div> <div>Plastikinis maišytuvo ąsočio dangtelis</div>	<div>7</div> <div>Sandarinio žiedas</div>
<div>2</div> <div>Sandarinio žiedas</div>	<div>8</div> <div>Plauštymo įtaisas</div>
<div>3</div> <div>Plastikinis maišytuvo ąsotis</div>	<div>9</div> <div>Integruota apsauginė spynėlė</div>
Puodelis (tik HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	
<div>4</div> <div>Pokryvka kubka</div>	<div>10</div> <div>Varišklio įtaisas</div>
<div>5</div> <div>Uščzelka</div>	
<div>6</div> <div>Kubek</div>	
<div>11</div> <div>1 greičio mygtukas: maišyti normaliu greičiu</div>	

<div>4</div> <div>Puodelio dangtelis</div>	<div>10</div> <div>2 greičio mygtukas: maišyti visu greičiu</div>
<div>5</div> <div>Sandarinio žiedas</div>	
<div>6</div> <div>Puodelio indas</div>	

2 Prieš naudodami pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. 5 pav.). Jei pirmą kartą naudodami jaučiate nemalonų kvapą, tai yra normalu.

3 Pritaikymas

- Pastaba:**
 - Neviršykite maksimalių kiekių ir gamintojo laikų, kurie nurodyti 2.
 - Niekada nesinaudokite prietaisu ilgiau nei 60 sekundžių vienu metu esant didelėms apkrovoms ir leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami.
 - Niekada nedėkite į jokią priedą produktų, karštesnių nei 60°C. Jei maišaisite šilumą, pradėkite trumpai pamašydamiesi tetais 1 greičiu, kad pašalintumėte būtų sklandus, ir palaipsniui pereikite iki viso 2 greičio, kad smulkinumėte ir maišytumėte galingai.
 - Prieš maišydami pasitvirtinkite ir fiksavimo žymos krypti, kad gerai užfiksuotumėte priedą ant pagrindo.
 - Visada į asotį ir puodelį kietus produktus dėkite kartu su skysčiais, kad geriau išmaišytų. Niekada nemašykite tik kietų produktų.
 - Prieš maišydami pasitvirtinkite ir fiksavimo žymos krypti, kad gerai užfiksuotumėte priedą ant pagrindo.
 - Su stikliniu ąsočiu elkitės atsargiai – šlapias stiklinio ąsočio paviršius gali būti slidus.
 - Išjunkinkite, kad sandarinamasis žiedas tinkamai uždėtas ant pujaustymo įtaiso, kad prieš naudojant neišlietuų ir nepratektų skysčiai.
 - Nemašykite gazutoo skysčiu.

Maišytuvo naudojimas (3 pav.)

Pastaba: Niekada neprilypkite maišytuvo ąsočio virš nurodytos maksimalios žymos (0,6 l), kad neišlietu.

Maišytuvas skirtas:

- skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.
- Minkšties produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.
- Virtiems produktams, pvz., daržovių sriuboms, maišyti.

Puodelio naudojimas (tik HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (4 pav.)	
<div>1</div> <div>Vėko plastikinė ąsočio dangtelis</div>	
<div>2</div> <div>Sandarinio žiedas</div>	
<div>3</div> <div>Puodelio indas</div>	
<div>10</div> <div>Motorėgys</div>	
<div>11</div> <div>1. greičio mygtukas: normali greičiu turmixolashoz</div>	
<div>12</div> <div>2. sebessėgomb: teljes sebessėgű turmixolashoz</div>	
<div>4</div> <div>Ivópohár fedele</div>	
<div>5</div> <div>Tómitógyűrű</div>	
<div>6</div> <div>Ivópohár pohárérsze</div>	

Pastaba: Niekada neprilypkite puodelio virš nurodytos maksimalios žymos (0,6 l), kad neišlietu. Ruoškite kokteilus tiesiog puodelyje. Išimkite pujaustymo įtaisą ir uždėkite kelnelinio puodelio dangtelį. Tuomet galėsite kartu nešis puodelį ir gerti tiesiai iš jo per dangtelį.

4 Varišklio apsauga nuo perkaitimo

Šlame prietaisė įrengta apsaugos nuo perkaitimo funkcija. Kai prietaisas perkaista, jis išsijungia automatiškai. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir palaikite jį 30 min., kad atvėstų. Tada vėl įjunkite kiškutą į matinimo išdą ir išjunkite prietaisą. Jei apsaugos nuo perkaitimo funkcija išsijungia pernešų dažnai, kreipkitės į „Philips“ pardavėjų arba įgalotųjų „Philips“ paslaugų centrą.

Latviešu

1 Pārskats (1. att.)

Blendera plastmasas krūka (tikai HR2601/HR2602)	Galvenais bloks
<div>1</div> <div>Blendera plastmasas krūkas vāks</div>	<div>7</div> <div>Bilvredzens</div>
<div>2</div> <div>Bilvredzens</div>	<div>8</div> <div>Asmens</div>
<div>3</div> <div>Plastmasas blendera krūka</div>	<div>9</div> <div>Iebūvēts drošības slēdzis</div>
<div>10</div> <div>Motora bloks</div>	

Glāzes lietošana (tikai HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	
<div>1</div> <div>Glāzes vāks</div>	<div>10</div> <div>1. ātruma poga: blendēšanai normālā ātrumā</div>
<div>2</div> <div>Bilvredzens</div>	<div>11</div> <div>2. ātruma poga: blendēšanai maksimālā ātrumā</div>
<div>4</div> <div>Glāzes vāks</div>	
<div>5</div> <div>Bilvredzens</div>	
<div>6</div> <div>Glāzes krūka</div>	

- temperatury pokojowej.
- Do akcesoriów nie wolno wkładać składników o temperaturze wyższej niż 60°C.
- Podczas mikсования gęstego puree należy zacząć od mniejszej prędkości 1 przez krótki czas, aby urządzenie zaczęło pracować od niższych obrotów, i stopniowo przejść do pełnej prędkości 2, aby rozpocząć intensywne krojenie i mieszanie.
- Zawsze dostawiaj płynny do składników stałych w dzbanku i kubku, aby uzyskać lepsze efekty mikсования. Nigdy nie miksuj tylko składników stałych.
- Aby bezpiecznie zamocować akcesorium na podstawie przed rozpoczęciem mikсования, należy przekręcić je zgodnie z kierunkiem wskazanym na oznaczeniu blokady.
- Ze szklanym dzbankiem należy obchodzić się ostrożnie, ponieważ może on stać się śliski po kontakcie z moką powierzchnią.
- Przed użyciem upewnij się, że uszczelka jest prawidłowo umieszczona w części tnącej, aby uniknąć rozlania i wycieku.
- W blenderze nie należy mikсовать napojów gazowanych.

Korzystanie z blendera (rys. 3)

- Nie wkładaj składników do pojemnika dzbanka blendera powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu (0,6 l).
- Blender jest przeznaczony do:
 - Mieszania płynnych, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, kokteili i drinków.
 - Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
 - Ucierania gotowanych składników, np. zup warzywnych.

Ужыванне кубка (тылко моделе HR2600 i HR2602 i HR2608 i HR2611) (rys. 4)

Увага: абы ўнікаць разлітанню і напелняннў кубка павыжэй ўскажанага максымальнага позыму (0,6 л). Коктэйль можна прыгэтоваць безпасрэдна в кубку. Настэпнне нaleyць вьцяг частэц тнаця і заложыць покрывку падроўна. Кубек падроўны можна забраць за саба і пры безпасрэдна прэц прыкывць.

4 Ochrona przed przegrzaniem silnika

To urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. Jeśli dojdzie do przegrzania urządzenia, wyłączy się ono automatycznie. Należy wówczas wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekać 30 minut. Az urządzenie ostygnie. Następnie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdem do gniazdka elektrycznego i ponownie włączyć urządzenie. Jeśli ochrona przed przegrzaniem włącza się zbyt często, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

Română

1 Prezentare generală (fig. 1)

Vasul din plastic al blenderului (numai HR2601/HR2602)	Unitatea principală
<div>1</div> <div>Capacul vasului din plastic al blenderului</div>	<div>7</div> <div>Garnitură de etanșare</div>
<div>2</div> <div>Garnitură de etanșare</div>	<div>8</div> <div>Asmen</div>
<div>3</div> <div>Vasul din plastic al blenderului</div>	<div>9</div> <div>Blocul tăietor</div>
<div>10</div> <div>Recipient on-the-go (numai HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)</div>	<div>11</div> <div>Dispozitiv de siguranță încorporat</div>
<div>4</div> <div>Capacul recipientului on-the-go</div>	<div>12</div> <div>Buton pentru turația 1: pentru procesare la turație normală</div>
<div>5</div> <div>Garnitură de etanșare</div>	<div>13</div> <div>Buton pentru turația 2: pentru procesare la turație maximă</div>
<div>6</div> <div>Recipient on-the-go</div>	

2 Înainte de prima utilizare

Curăța bine toate componentele ce vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (a se vedea fig. 5).

Dacă simți un miros neplăcut la prima utilizare, acest lucru este normal.

3 Aplicație

- Notă:**
 - Nu depăși cantitățile maxime și duratele de procesare maxime indicate în fig. 2.
 - Nu lăsa aparatul să funcționeze mai mult de 60 de secunde odată atunci când procesezi cantități mari și lasă-l să se răcească la temperatura camerei pentru următoarea utilizare.
 - Nu umple niciodată accesoriile cu ingrediente mai fierbinți de 60°C.
 - Atunci când procesezi pureuri groase, începe cu turația 1 mai lentă pentru scurt timp, astfel încât roțile să înceapă mai lin, apoi trece treptat la turația 2 pentru tăiere și amestecare ulterioare.
 - Adaugă întotdeauna lichide împreună cu ingredientele solide în vas și recipientul on-the-go numai un rezultat mai bun de amestecare. Nu amesteca niciodată nenumi ingrediente solide.
 - Urmează direcția marșajului de blocare pentru a lucra în siguranță accesoriul pe bază înainte de procesare.
 - Manipulează cu grijă vasul din sticlă, deoarece suprafața exterioară poate deveni alunecoasă.
 - Asigură-te că garnitura de etanșare este așezată corect în blocul tăietor pentru a evita stropirea și scurgente înainte de utilizare.
 - Nu amesteca cu lichide carbon gazease.

Utilizarea blenderului (fig. 3)

Notă: nu umple niciodată vasul blenderului peste nivelul maxim indicat (0,6 litri) pentru a evita vărsarea.

Blenderul este proiectat pentru:

- Amestecarea lichidelor, de exemplu, produse lactate, sosuri, sucuri de fructe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu, aluat de prăjituri sau maioneză.
- Pașarea ingredientelor găsite, de exemplu, pentru supele de legume.

Utilizarea recipientului on-the-go (HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (fig. 4)

Notă: nu umple niciodată recipientul on-the-go peste nivelul maxim indicat (0,6 litri) pentru a evita vărsarea.
Prepara smoothie-uri sau shake-uri direct în recipientul on-the-go. Scoate blocul tăietor și atașează capacul recipientului on-the-go. Apoi poți scoate recipientul on-the-go și poți bea direct prin capac.

4 Protecție împotriva supraîncălzirii motorului

Acest aparat este echipat cu protecție la supraîncălzire. Aparatul se opreste automat în cazul supraîncălzirii. Scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de 30 minute. Apoi introduce ștecherul înapoi în priza de alimentare și reponeste aparatul. Contactează distribuitorul Philips sau un centru de service Philips autorizat dacă protecția la supraîncălzire se activează prea des.

Русский

1 Описание (рис. 1)

Пластиковая емкость мини-блендера (только для HR2601/HR2602)	Основное устройство
<div>1</div> <div>Крышка пластиковой емкости мини-блендера</div>	<div>7</div> <div>Уплотнительное кольцо</div>
<div>2</div> <div>Уплотнительное кольцо</div>	<div>8</div> <div>Ножевой блок</div>
<div>3</div> <div>Пластиковая емкость мини-блендера</div>	<div>9</div> <div>Встроенный блокиратор безопасности</div>
<div>10</div> <div>Блок электродвигателя</div>	
<div>11</div> <div>Кнопка скорости 1: обычное смешивание</div>	
<div>12</div> <div>Кнопка скорости 2: быстрое смешивание</div>	
<div>4</div> <div>Крышка стакана</div>	
<div>5</div> <div>Уплотнительное кольцо</div>	
<div>6</div> <div>Стакан</div>	

- Перед смешиванием следуйте указаниям на механизме блокировки для фиксации устройства на основании.
- Аккуратно обращайтесь со стеклянным стаканом, поскольку он может выскользнуть из рук.
- Перед использованием устройства убедитесь, что уплотнительное кольцо должным образом установлено в ножевом блоке для предотвращения разбрызгивания и протечек.
- Не используйте с газированными напитками.

Использование мини-блендера (рис. 3)

Примечание. Для предотвращения проливания жидкости не заполняйте емкость мини-блендера выше отметки максимального уровня (0,6 л).

Мини-блендер предназначен для:

- Перемешивания жидких ингредиентов, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, напитки, коктейли.
- Перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез.
- Приготовления пюре, к примеру для овощных супов.

Использование стакана (только модели HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (рис. 4)

Примечание. Для предотвращения проливания жидкости не заполняйте стакан мини-блендера выше отметки максимального уровня (0,6 л). В этом стакане можно готовить смузи и коктейли. Снимите ножевой блок и закройте чашку крышкой. Теперь вы можете взять стакан в дорогу и пить напитки через носик крышки.

4 Защита от перегрева

В данном приборе предусмотрена защита от перегрева. Прибор автоматически отключается при перегреве. Отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение 30 минут. Затем снова подключите прибор к электросети и включите его. В случае слишком частого срабатывания системы защиты от перегрева посетите веб-сайт www.philips.com/support или свяжитесь с центром поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактная информация приведена на гарантийном талоне).

Slovensky

1 Prehľad (obr. 1)

Plastová nádob mixéra (

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Philips, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/philips-blender-hr260200-akcija-cena/>